# EL LITORAL

Año XLVII — No. 14.955 | Precio del ejemplar: $ 7 | SANTA FE, domingo 20 de diciembre de 1964 | Edición de 16 páginas | Red. y Admin.: San Martín 2651/59 — Tel. 20101


# PROSIGUIÓ EL DEBATE EN GENERAL DEL PRESUPUESTO

## El secretario de Hacienda, Dr. García Tudero, expuso aspectos de la política económica del gobierno

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — A las 22.25 de ayer la Cámara de Diputados de la Nación pasó a cuarto intermedio hasta esta mañana para proseguir considerando los proyectos de ley de presupuesto, cálculo de recursos, régimen de coparticipación federal, código fiscal y régimen financiero.

Una vez que hubo finalizado su exposición en la sesión de la víspera el Sr. Sarulle, habló el Sr. Penna, de la UCRP, siendo el primer orador que defendió los dictámenes en debate.

Recordó con abundantes cifras la situación económico-financiera argentina al 12 de octubre de 1963, cuando el Dr. Illia asumió la presidencia de la República. Al referirse "a la crisis de estructuras que como consecuencia de los desaciertos de los gobiernos anteriores soportaba el país", aludió a la iliquidez y desocupación masiva que agravaban el deterioro económico, político y social. A partir de aquella fecha clave de la recuperación nacional —dijo Penna— "el gobierno puso al día los sueldos de los empleados de la administración pública, saldó las deudas con los proveedores del Estado, atrasadas en varios ejercicios, y abrió una importante línea de créditos dirigida a la industria y la producción". Admitió que los propósitos del Poder Ejecutivo se cumplieron sólo en parte "No se pudo, por ejemplo, frenar totalmente el alza del costo de la vida", agregando que, sin embargo, "nadie puede desconocer con sinceridad que, en el último año, se ha reactivado la economía y se incrementó el producto bruto nacional". Puntualizó que las medidas gubernamentales en materia económica permitieron reducir la iliquidez y citó como ejemplo la disminución de los quebrantos comerciales.

El Sr. Díaz O'Kelly (UCRI) sostuvo que la oposición de su sector se hacía más aguda en lo que se refería a la inflación que generarán los nuevos planes financieros del gobierno, "inflación que sólo beneficiará al gran moroso". Fijó a continuación tres aspectos fundamentales de las reformas impositivas que su bloque rechazaba y que eran los siguientes:

1º El impuesto del cinco por ciento a la producción agropecuaria;

2º La reforma del artículo 49 de la carta orgánica del Banco Central, para dar paso a una gran emisión;

3º Las desgravaciones impositivas que se eliminan, frenando así un gran esfuerzo de promoción en sectores básicos de nuestra economía.

### Interviene el Dr. García Tudero

El Sr. Carreira (Socialista Argentino) al ocuparse del presupuesto de las fuerzas armadas, expresó que ni la comisión "ni nadie en el país están en condiciones de preparar un presupuesto de gasto para la fuerza armada, porque nadie conoce la existencia de un plan de defensa nacional que justifique las erogaciones".

Al ocuparse de las reformas impositivas, dijo: "En síntesis, el proyecto de la mayoría significa un simple aumento de las tasas de los gravámenes, orientado a conseguir una mayor recaudación".

El orador solicitó al secretario de Hacienda que informara sobre la importancia de la presión tributaria sobre la producción agropecuaria. Respondió el Dr. García Tudero que no disponía del dato, pero que, por una compulsa efectuada sobre 2.928 contribuyentes de la provincia de Buenos Aires, la presión del impuesto a los réditos es del 2,11 por ciento.

Al hacer uso de la palabra el Sr. Molinas (PDP), propuso una reducción del 20 por ciento del presupuesto general, con excepción de los renglones de educación y salud pública. Dijo que era necesario concluir con las partidas de fondos secretos o gastos reservados y reducir los gastos de Relaciones Exteriores y de las fuerzas armadas.

### La sesión de hoy

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — "Creemos que es imposible tomar impresiones exactas sin contar con una información veraz y adecuada", dijo el secretario de Hacienda, Dr. Carlos García Tudero, al intervenir en el debate en general sobre presupuesto de gastos, cálculo de recursos y código impositivo.

La sesión se reanudó a las 10.55 con la presidencia del Dr. Miguel Del Pero y con la presencia de 20 legisladores, número que al promediar la mañana aumentó a cincuenta. Hasta esa hora en el bloque del MID, principal opositor a los proyectos en discusión, contó con la presencia de un solo legislador, el Sr. Centeno, y en UDELPA el Sr. Sadler.

Para la jornada, que comenzó a la hora indicada, se habían anotado 8 oradores, en último término el Dr. Pugliese, ministro de Economía.

Al comenzar su exposición el Dr. García Tudero y [illegible]

(Pasa a Pág. 2a., Col. 1a.)



El ministro de Economía, Dr. Juan Carlos Pugliese, departe con el diputado justicialista Sr. Armando Caro, en el transcurso de la sesión en que se debate el proyecto de presupuesto (Radiofotografía United Press)

# MAÑANA HABRÁ UN PARO TOTAL DE FERROVIARIOS

## LAS ENTIDADES GREMIALES RECHAZARON LA PROPUESTA FORMULADA POR EFEA

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — Las entidades que agrupan al gremio ferroviario decidieron rechazar la propuesta hecha ayer por EFEA, relativa al aumento de sueldos solicitado por ese personal y realizar mañana un paro total de actividades por 24 horas.

La contrapropuesta rechazada, ofrecía un aumento de 2.300 pesos, pero el sector sindical insiste en su solicitud de que dicho aumento de emergencia no sea inferior a los tres mil pesos por agente.

La Unión Ferroviaria y La Fraternidad, dispusieron la adopción de la medida de fuerza a partir de la cero de mañana. En tanto, las autoridades del Ferrocarril Bartolomé Mitre, dispusieron la cancelación de tres servicios de larga distancia en el día de hoy. Se trata de los trenes "Aconquija" que debía partir a las 15.50 desde estación Retiro hacia Tucumán y "El Rayo de Sol", hacia Córdoba. Tampoco partió hoy el expreso "Mar y Sierras", en razón del paro dispuesto por las precitadas entidades.

### Intentaron destruir un tramo de vías

SAN MIGUEL DE TUCUMÁN, 20 (UPI). — En el lugar denominado Curva de los Vegas, a 7 kilómetros de esta ciudad, una patrulla policial sorprendió a un grupo de personas en momento en que colocaba una bomba de gran poder en las vías del ferrocarril General Manuel Belgrano.

Los malhechores huyeron en un automóvil particular y en un jeep, sin poder ser alcanzados.

Luego se comprobó que integraban el grupo Roberto Novoa, presidente de la sección Tafí Viejo de la Unión Ferroviaria; Juan Gutiérrez, propietario del automóvil; Raúl Lecosi, Julio Cenaya y Juan Céliz, de los cuales solamente fue detenido Lecosi.

Cabe señalar la vía que se pretendió destruir es muy transitada por trenes de pasajeros y carga, y que momentos después de descubrirse a los delincuentes, pasó por Curva de los Vegas el tren "Cinta de Plata", que une a Buenos Aires con Salta y Jujuy.

### Citan para mañana al secretariado de la central obrera

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — El secretariado nacional de la CGT, fue citado para mañana, para analizar los "errores y aciertos" del paro general de dos días, dispuesto por la central obrera, que terminó a las 24 del viernes.

En la reunión, anunciada para las 9, los miembros del cuerpo mencionado determinarán también la nueva fecha para la realización de la "marcha del silencio", que fue suspendida el viernes último en razón de "la falta de medios de transporte", según se alegó en un comunicado distribuido en la mañana de ese día.

### Púsose en libertad a un dirigente gremial

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — Anoche fue puesto en libertad el secretario general del Sindicato de Trabajadores del Caucho, Roberto García, que había sido detenido hace una semana, en averiguación de su presunta participación en el atentado terrorista cometido contra el domicilio del diputado nacional Gutiérrez, de UDELPA.

En un principio se informó aunque no oficialmente, que la situación de García era muy comprometida con respecto de ese hecho.

### No ha desarrollado hoy tareas oficiales el jefe del Estado

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — El presidente de la Nación, Dr. Arturo Illia, no realizó ninguna actividad oficial esta mañana.

El jefe del Estado permaneció en la residencia presidencial de Olivos, adonde arribó anoche, luego del viaje que realizó a Córdoba, para asistir a los actos de fin de curso de la Escuela de Aviación Militar.

### Se desconoce el paradero del Gral. E. Rauch

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — Sigue aún sin conocerse el paradero del general (RE) Enrique Rauch, a quien se le atribuye una carta dirigida "a mis camaradas de las fuerzas armadas", y en la que se censuran aspectos de la conducción del Ejército y del Ministerio de Defensa Nacional.

En los círculos militares se dijo que el citado militar había sido declarado "en rebeldía", al no concretar su presentación ante el secretario de Guerra, general Avalos, para aclarar la situación creada a raíz de la mencionada carta. El plazo para esa presentación venció ayer al mediodía, según se pudo establecer.

De acuerdo a versiones recogidas de esos medios, el general Rauch almorzó el viernes último en Rosario con el comandante del Segundo Cuerpo de Ejército, general Carlos Jorge Rosas, y se habría dirigido luego hacia el norte del país en compañía de algunos civiles.

En tanto, el comandante en jefe del arma, teniente general Juan C. Onganía, mantuvo en la víspera una conferencia en su despacho de la Secretaría de Guerra con el general Rosas, quien habría sido citado, a su vez, para aclarar esas versiones.

### Regresará hoy de Estados Unidos el Dr. Zavala Ortiz

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — Procedente de Washington regresará esta noche el ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Dr. Miguel Angel Zavala Ortiz. Su arribo está previsto para las 21.30 en Ezeiza, según se informó en el palacio San Martín.

El canciller había partido el 4 del corriente para asistir a la asamblea general de las Naciones Unidas y participar de la Conferencia Interamericana Extraordinaria que finalizó ayer en aquella capital.

### UN HOMENAJE A JOHN KENNEDY SE RINDIÓ EN VIENA

VIENA, 20 (UPI). — El embajador norteamericano James W. Riddleberger, el canciller federal Josef Klaus y otros dignatarios del Estado asistieron hoy a la ceremonia de apertura de la "Casa John F. Kennedy".

Klaus, que descubrió una placa que dedica la casa a la memoria del extinto presidente, dijo que Kennedy había enseñado al mundo el significado del espíritu y del patriotismo públicos.

La placa fue bendecida por el arzobispo de Viena, cardenal Franz Koenig.

## Funciones del cuerpo de paz de los E. Unidos

### Declaración del titular de la Unión de Rabinos

MEJICO, 20 (UPI). — El Dr. Abraham W. Wershberg, presidente de la Unión de Rabinos de América Latina, elogió hoy grandemente la labor que viene realizando el Cuerpo de Paz de los Estados Unidos en distintos países.

Hablando en una conferencia de prensa celebrada a poco de su regreso de un recorrido por Sudamérica, el rabino Wershberg calificó de "magnífico" el trabajo del Cuerpo de Paz.

Agregó que la Alianza para el Progreso está estrechando las relaciones y el entendimiento mutuos entre los Estados Unidos y el mundo libre, especialmente en América latina".

Replicando a ciertos cargos de que el Cuerpo de Paz es "un cuerpo de guerra", el rabino dijo: "Se le podría calificar de cuerpo de guerra porque en realidad está en guerra contra la pobreza, la ignorancia, y contra la guerra misma...".

Luego sugirió que en reciprocidad se permita a un cuerpo de paz de voluntarios latinoamericanos llevar a cabo idéntica misión en los Estados Unidos.

"También los pequeños países pueden poner a contribución sus ideas y talento en beneficio de los grandes", concluyó Wershberg.

### La investigación del robo de piedras preciosas en E. U.

NUEVA YORK, 20 (UPI). — Al tenerse noticia de que estarían a punto de ser vendidas las piedras preciosas robadas del Museo de Historia Natural, de esta ciudad, la justicia decidió aumentar en 30.000 dólares la fianza fijada a cada uno de los 3 hombres acusados de haber cometido el robo.

Arthur Markenwitch, juez de la Suprema Corte del Estado, fijó los nuevos montos de fianza cuando el fiscal asistente del Estado, Maurice Nadjari, reveló que la Dirección Federal de Investigaciones (FBI) le había dicho que una tercera persona estaba tratando de llevar a cabo la venta de las piedras, por cuenta de los inculpados.

Jack Murphy y Allen Dale Kuhn están en libertad bajo fianza de 20.000 dólares y el tercero, Roger Clark, depositó una fianza de 17.500.

Murphy, que viajó a Miami para asistir al funeral de su amiga Bonnie Lou Sutera, quien se quitó la vida, recibió orden de volver a Nueva York el próximo martes a fin de depositar la diferencia de la fianza.

A Clark se le autorizó a viajar a Raritan, en Connecticut, para tratar allí de reunir el dinero necesario.

Se cree, finalmente, que las piedras han sido traídas de vuelta a Nueva York a fin de que, en caso de que se les pruebe el delito a los tres, no se les pueda acusar de haber transportado el producto de un robo a través de las fronteras estatales.

# UN SALUDO DE NAVIDAD AL MUNDO ENVIÓ EL PAPA

## Paulo VI, que habló a los fieles congregados en San Pedro, dijo que iba dirigido sobre todo a los niños

CIUDAD DEL VATICANO, 20 (UPI). — El Papa Paulo VI envió hoy sus saludos de Navidad a los fieles de todos los credos y de todos los pueblos "y sobre todo a los niños".

El Pontífice habló desde la ventana del estudio al asomarse para dar a los fieles congregados su bendición tradicional del domingo.

Aparentemente, hizo una levísima referencia a la situación política de Italia cuando dijo: "Oremos especialmente por Italia, para que, superado este momento de dificultad e incertidumbre, pueda hallar la concordancia de la paz y trabajar para seguir los buenos pasos de prosperidad y del futuro".

### La cooperación sacerdotal hispanoamericana

MADRID, 20 (UPI). — El Plan Juan XXIII de Sacerdotes Españoles para Iberoamérica ha sufrido "un retraso" en el año que finaliza, según informa la "Obra de Cooperación Sacerdotal Hispanoamericana".

El número de sacerdotes que en 1964 han salido para diócesis americanas es de 156 "mientras que según lo previsto hubieran debido salir 250", añade la información.

Los países que se citan a continuación han recibido el siguiente número de sacerdotes diocesanos españoles: Argentina, 37; Colombia 28; Venezuela 22; Perú 16; Chile 11; Brasil 18; República Dominicana 6; EE. UU. 4; Bolivia, Guatemala y Paraguay 3; Ecuador y Uruguay 2 y Méjico 1.

El informe de la "OBRA" agrega que dieciocho diócesis de la Argentina, Brasil, Chile, Guatemala, República Dominicana, Venezuela, Ecuador y Uruguay han hecho "peticiones urgentes" solicitando un total de 79 misioneras y que las mismas serán seleccionadas en un cursillo que dará comienzo en Madrid el próximo 8 de enero.

### El Año Santo Compostelano

SANTIAGO DE COMPOSTELA (España), 20 (UPI). — El "Año Santo Compostelano" dará comienzo el próximo 31, y en el transcurso de doce meses esta ciudad espera ser visitada por un millón y medio de peregrinos.

Una "junta central" ha trabajado durante los últimos 4 años en la organización del "Año Santo Compostelano" y para recibir a los peregrinos han sido habilitado los antiguos monasterios, se han creado hospedajes en las poblaciones cruzadas por la "ruta Jacobea" y hasta naves ancladas en la ría de Arosa darán hospedaje a los forasteros.

### A dos traficantes de narcóticos han detenido en E.U.

MIAMI, 20 (UPI). — Agentes federales especialistas en narcóticos aprehendieron a dos refugiados cubanos en conexión con lo que calificaron como una de las más vastas redes de narcóticos que operaron en los Estados Unidos en años recientes.

Los arrestos se produjeron en el aeropuerto internacional de Miami, a donde los cubanos llegaron en un vuelo de la empresa Pan American Airways procedentes de Honduras, de donde fueron deportados por indeseables.

El jefe de la oficina de narcóticos en esta ciudad dijo que los hombres estaban citados en pedidos federales de arresto emitidos en Nueva York y en Nueva Jersey, y los identificó como Electo Meurice, de 36 años, y Vicente Casas. Ambos fueron primeramente arrestados en Honduras por la Interpol (Policía Internacional) y luego deportados. La policía dijo que las detenciones se habían logrado mediante una "gran cooperación" por parte del gobierno de Honduras.



El Santo Padre, Paulo VI, saluda a una niña en el transcurso de una audiencia colectiva concedida recientemente (Radiofotografía United Press)

# NUEVA REBELIÓN EN EL VIETNAM

## Fue disuelto el Consejo Nacional y se impusieron restricciones

SAIGON, 20 (UPI). — Los militares jóvenes del ejército llevaron a cabo hoy un golpe de estado parcial contra el gobierno de Vietnam.

El jefe de Estado y el primer ministro se mantienen en el poder, pero el Alto Consejo Nacional ha sido disuelto.

Esta es la tercera revuelta militar de Vietnam del Sur en poco más de un año. En noviembre de 1963 una junta militar derrocó al presidente Ngo Dinh Diem, quien luego fue asesinado y posteriormente el general Nguyen Khanh destituyó a la junta.

El gobierno impuso hoy restricciones a la transmisión de noticias pero ha trascendido que los oficiales militares exigen que se constituya dentro de noventa días a la Legislatura Nacional para reemplazar al consejo derrocado.

Soldados sudvietnameses rodearon las casas de los políticos opositores al gobierno pero hasta el momento no se ha informado sobre ningún incidente.

El Alto Consejo Nacional nunca estuvo sólidamente detrás del primer ministro y en un anuncio del ejército se dice que los militares esperaban mediar entre el gobierno y la oposición.

El general Khanh comandante de las fuerzas armadas de Vietnam estaba fuera de Saigón, "ocupado", cuando los oficiales derrocaron al Alto Consejo.

En un comunicado gubernamental se dice que los oficiales militares expresaron su continua confianza en el jefe de Estado, Phan Khac Suu y en el primer ministro Tran Van Huong, ambos civiles.

Ni el presidente ni el primer ministro formularon comentarios respecto al golpe de estado parcial. Los jóvenes oficiales dijeron que Suu asumiría los poderes legislativos, que tenía el Alto Consejo hasta que se constituya la nueva Asamblea Nacional.

Nueve oficiales rehusaron, en una conferencia de prensa, decir cuántos miembros del Alto Consejo habían sido arrestados pero en otras fuentes se dice que sólo dos de los siete consejeros están en libertad todavía.

### Irregularidades cometidas por una empresa de Italia

ROMA, 20 (UPI). — César Torelli, empleado de una firma norteamericana que voló a Venezuela con platino de su empresa valuado en 600 mil dólares, fue sentenciado hoy a diez años de cárcel.

La corte impuso además a Torelli, que es italiano y ganaba 80 dólares a la semana con la Compañía Engelhard, una multa de 600 mil liras (equivalentes a mil dólares), a pesar de que se alegó que la firma en cuestión le permitió apropiarse de la cantidad de platino que llevaba, como paga para que no revelara las irregularidades que la misma cometía en sus métodos de importación.

Torelli fue enviado por la compañía a Nápoles el 12 de abril de 1963 para pasar por la Aduana un cargamento de platino procedente de Londres. El platino estaba destinado a Alemania.

En lugar de enviar el cargamento a su destino, Torelli lo puso en un avión que se dirigía a Caracas y se embarcó en la misma nave con su preciosa carga. En la capital venezolana se hospedó en el mejor hotel de la ciudad.

La policía internacional, no obstante, impidió que pudiera sacar el platino de la Aduana y fue objeto de extradición a Italia.

Torelli alegó en el juicio que la Engelhard le había autorizado por escrito y enseñó un papel supuestamente firmado por el director delegado italiano de la empresa, Michele Ricci, a quedarse con el platino como pago por separarse de la compañía y no revelar lo que sabía acerca de las irregularidades cometidas en sus métodos de importación.

### Finalizó una huelga de hambre de 138 reclusos en Uruguay

CANELONES (Uruguay), 20 (UPI). — Ha vuelto la calma a la cárcel de esta ciudad, capital del departamento del mismo nombre, luego de tres días de huelga de hambre realizada por 138 reclusos.

La mayoría de los huelguistas depusieron su actitud, pero 23 de los cabecillas se negaron a imitarlos, por lo que fueron trasladados a Montevideo, para evitar posibles disturbios.

Canelones está a 44 kilómetros al norte de Montevideo.

La actitud de los presos fue de protesta por lo que entendieron omisión de varios defensores de oficio, que habrían estado remisos en atender sus causas.

El presidente chipriota es aclamado. — El arzobispo Makarios, es saludado entusiastamente por la población de Nicosia al efectuar uno de los habituales recorridos por las calles de la capital (Radiofotografía United Press)

### UN PRÉSTAMO A LA RAU HARÁ LA UNIÓN SOVIÉTICA

EL CAIRO, 20 (UPI). — El viceprimer ministro soviético, Alexander Shelepin, anunció que el Soviet Supremo ha ratificado un acuerdo para prestar 252 millones de rublos (277 millones de dólares) a la República Arabe Unida.

Dijo Shelepin que el préstamo, prometido por el ex primer ministro Nikita Khruschev, sería utilizado para el desarrollo industrial.

El funcionario soviético llegó desde Moscú por vía aérea para realizar una visita oficial de 10 días, invitado por el presidente de la Asamblea General de la RAU.

## Estudios rusos referentes a la superficie lunar

### Se halla "saturada de materia meteórica"

MOSCU, 20 (UPI). — Científicos soviéticos han logrado establecer que la superficie de la Luna "está saturada de materia meteórica", en grado tal "que difiere en sus aspectos químicos y mineralógicos de las capas inferiores", según informó la agencia de noticias "Tass".

El despacho cita una declaración hecha en tal sentido por el profesor Vsevolod Troitsky, director del Departamento Radiofísico del Observatorio Gorky, que realizó experimentos durante el último eclipse lunar.

(El despacho de la agencia "Tass" no hace referencia al eclipse total de la Luna estudiado desde un observatorio en la República Arabe Unida por tres científicos norteamericanos y tres egipcios).

El profesor Troitsky declaró a la "Tass" que su grupo de científicos obtuvo "información exacta y fidedigna, lograda por primera vez gracias a un nuevo método".

Agregó que "tal método permitirá obtener nueva información sobre la estructura y composición de la superficie lunar".

Según la agencia "Tass", el profesor Troitsky dijo que "es sabido que la superficie de la Luna se enfría durante los eclipses y que, por consiguiente, debería registrarse una disminución en la intensidad de sus emanaciones de radio.

"Teóricamente, hemos podido establecer la relación que existe entre la disminución de las emanaciones de radio de la parte oscurecida de la Luna y las propiedades físicas de su superficie".

Agregó: "Hemos descubierto diversas nuevas materias que forman la capa porosa superior de la Luna, hasta una profundidad de casi un decímetro. Específicamente, hemos podido establecer que su poder de conducción eléctrica es de un 50 a un 100 por ciento más alto que el de las rocas inferiores.

"De ello se deriva que la capa superior difiere de las inferiores, tanto en los aspectos químico como mineralógico...

"Ello confirma la hipótesis de que el bombardeo de meteoros y la lluvia de polvo de meteoros desempeñan un papel importante en la constitución de la cubertura de la Luna".

### Fueron otorgados en España los premios literarios

MADRID, 20 (UPI). — El Premio Nacional de Literatura para obras de teatro ha sido concedido hoy a Miguel Mihura, por su obra "Ninette y un señor de Murcia".

El director del diario "Pueblo" Emilio Romero, ha resultado ganador del premio "Francisco Franco", por estudios políticos, sociales y económicos, por su libro "Cartas a un príncipe".

El premio "Menéndez Pelayo", para estudios históricos, ha sido otorgado a Vicente Palacio Atard, por su obra "Los españoles y la Ilustración".

El jurado acordó por mayoría declarar desierto el premio de novela "Miguel de Cervantes" y conceder el premio de poesía "José Antonio Primo de Rivera", al libro "Rodando en tu silencio" de Federico Muelas.

La concesión de dichos premios nacionales de literatura fue anunciada en almuerzo celebrado en el Club Internacional de Prensa, presidido por el ministro de Información y Turismo, Manuel Fraga Iribarne.

#### Concurso de cuentos

MADRID, 20 (UPI). — "El lugar más lejano", original de E. Cerón Tato, español, ha resultado ganador del premio de cuentos "Sésamo", cuyo fallo ha sido dado hoy a conocer.

De los 215 cuentos enviados al concurso, cuarenta de ellos procedentes de países hispanoamericanos, cinco pasaron a la final, entre estos "Persianas verdes" de María Zambrano, residente en Buenos Aires.

Entre tanto el jurado prosigue activamente con el análisis de los trabajos presentados a los efectos de cumplimentar su tarea en el plazo establecido y dar a conocer su veredicto.

## CHOU EN-LAI INFORMARÁ AL PARLAMENTO

TOKIO, 20 (UPI). — La agencia oficial de noticias Nueva China informó que hoy se realizó en Pekín la reunión preparatoria de la primera sesión del tercer Congreso Nacional del Pueblo (Parlamento).

En una emisión sintonizada en Tokio, dijo la agencia que se fijó el temario de la primera sesión del congreso, que se inaugurará formalmente mañana.

Informó asimismo que se eligieron los 152 miembros del Presidium y un secretario general de la sesión, pero sin proporcionar los nombres de los electos.

Según el temario, el primer ministro Chou En-lai va a producir en la sesión un informe sobre la labor del gobierno.

Agregó la transmisión que en la sesión serán elegidos el presidente y el vicepresidente de China roja, así también como el presidente, el vicepresidente, el secretario general y los miembros del comité permanente del Congreso Nacional del Pueblo.

### Colombia firmará con Venezuela un convenio sanitario

BOGOTA, 20 (UPI). — Quedaron ultimados los preparativos del convenio que firmarán los ministros de Salud de Colombia, Gustavo Romero Hernández, y de Venezuela, Domingo Guzmán Lander, para sanear la región fronteriza de los dos países.

Guzmán Lander, que llegó aquí ayer para celebrar conversaciones con el gobierno nacional durante tres días, ha recibido varias atenciones ofrecidas por entidades científicas, privadas y funcionarios oficiales.

## Se critica un plan nuclear de Alemania

### Se vincula con la defensa fronteriza

BONN, 20 (UPI). — Se descargó sobre el gobierno una tormenta de críticas por su manejo de la defensa nuclear, tan vigorosa que los ministros y sus portavoces se vieron obligados a escudarse en razones de seguridad militar.

Durante más de una hora, el ministro de Defensa, von Hassel, fue asediado por la Comisión de Defensa del Parlamento con una serie de preguntas sobre el plan para usar municiones atómicas de demolición, conocidas comúnmente como "minas atómicas" contra invasores orientales.

Fuentes de la comisión informaron que Hassel contestó completamente la mayoría de las preguntas, pero luego previno a los miembros que todo cuanto había dicho era un secreto militar.

Al mismo tiempo, el jefe del gabinete general de prensa, secretario de Estado, Karl Gunther Von Hase, era objeto de una racha de preguntas semejantes a una conferencia de prensa. En dos ocasiones intentó contener el torrente de preguntas, y al no conseguirlo recurrió a la respuesta invariable de que las preguntas requerían contestaciones que violarían el secreto militar.

Antes de escudarse en el secreto, sin embargo, Hase manifestó que los ministros de Defensa de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) han considerado el uso de la minas como parte de su planeamiento para el futuro, pero que no se adoptó todavía ninguna decisión.

El portavoz de prensa del Ministerio de Defensa, coronel Hasso Viebig, agregó: "En todo caso, la OTAN no está considerando un cinturón de minas a lo largo del telón de hierro ni un campo de minas ni tampoco en tiempo de paz, sino solamente si se debe usar, y cuándo, en tiempos de ataque una arma de que ya se dispone en Europa. Estas no son minas de presión que puede hacer estallar un conejo o un venado al pisarlas".

Fuentes oficiales explicaron que las "minas" atómicas se usarían para cerrar pasos de las montañas o zonas densamente boscosas, con el fin de frenar o retener un avance enemigo, y como tales contribuirían a la defensa avanzada, es decir, la defensa en el propio telón de hierro.

No obstante, críticos políticos y militares lo atacaron por diversas razones:

—Los artefactos estallarían dentro de Alemania occidental, en lugar del territorio enemigo, lo que el periódico "Mainzer Allgemeine Zeitung" calificó de "suicidio".

—Por tener [illegible] rendimiento y causar pequeña radioactividad probablemente retrasarían un avance enemigo sólo una hora más o menos, mientras las fuerzas occidentales se retirasen.

—La creación o amenaza de una faja atómica através del corazón de Alemania haría la división de la nación permanente en el momento en que se está comenzando a superar los efectos de la muralla comunista de Berlín.

# UN MENSAJE DEL PAPA LEYO Mons. CAGGIANO

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — El arzobispo de Buenos Aires, cardenal primado monseñor Antonio Caggiano, ofició a las 11 una misa directamente desde los estudios del Canal 7 de televisión, que fue organizada por la Acción Católica Argentina. Luego se refirió extensamente al desarrollo y procedimientos de las sesiones del Concilio Ecuménico Vaticano II, cuya tercera parte finalizó recientemente, y asimismo leyó un mensaje del Sumo Pontífice, Paulo VI.

Recordó en su alocución el purpurado que "el espíritu de pobreza es obligatorio para todos los cristianos" y una vez finalizada la explicación del Evangelio, el cardenal Caggiano manifestó que en víspera de gloria tan excelsa como el advenimiento de Jesús, transmitía a todos los habitantes del país el cordial saludo que enviaba desde Roma el Santo Padre por su intermedio. Agregó que Paulo VI pedía que los bendijera en su nombre y que les recordara que nunca olvidaba a la República Argentina.

## Pago de haberes a los no docentes de la universidad

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — El Consejo Superior Universitario resolvió hacer efectivo el pago de haberes de la totalidad del personal no docente correspondiente al mes de octubre y de las retenciones efectuadas en el mes de setiembre.

También dispuso, si no hay con anterioridad una disposición, que a partir del 1o. de abril de 1965 se procederá a efectuar los descuentos que corresponda, en cuotas mensuales a determinar oportunamente.







# GARCIA TUDERO EXPUSO LA POLITICA ECONOMICA

(Viene de Pág. 1a.)

go del enunciado de que es imposible "tomar impresiones exactas sin contar con información veraz y adecuada", añadió que "fuerza es decirlo, que nuestros servicios informativos están en rémora desde hace muchos años". Criticó el mecanismo parlamentario por cuanto —dijo— las decisiones legislativas tienen que estar "basadas en la realidad". Luego agregó: "Hemos incurrido en exceso de cifras cualitativas y cuantitativas". Cuando exponía estos conceptos entró en el recinto el ministro de Economía, Dr. Pugliese.

Advirtió el Dr. García Tudero que no iba a dar cifras, porque sería incurrir en superabundancia y que concretaría su exposición a anunciar conceptos fundamentales con los que debía manejarse.

Luego agregó: "Hemos visto en la discusión de estos documentos, que un simple presupuesto tiene importancia fundamental, siempre que se lo relacione con el movimiento económico y social del país".

Insistió en manifestar que en lo que respecta al proyecto de presupuesto, deben darse exclusivamente las grandes líneas, porque es lo importante "eso que se entrega al poder administrador para que posibilite el desarrollo económico en largo número de años. Entonces el presupuesto es un documento importante". Agregó que para entender el presupuesto era necesario explicar algunos aspectos de la vida nacional y dijo: "Sin un sistema productivo nacional que posibilite el desarrollo del país, es imposible completar un presupuesto estable".

El Dr. García Tudero, habló de la falta de competencia con que se habían manejado en los últimos años el sector público y determinados sectores privados, y afirmó que el inversor dejó de ir a la bolsa porque fue perdiendo confianza en su mecanismo y consideró que "ya no representa la expresión del libre juego de la oferta y la demanda". También dijo que no se había reglamentado la presentación de los documentos de las sociedades ni se tomó cuidado "de las maniobras que se vinieron ejecutando en los últimos años". Sostuvo que se perdió la capacidad de ir a buscar el inversor donde el inversor está.

Se refirió luego al proceso productivo a corto plazo, manifestando que los defectos en la balanza de pagos hicieron caer al país en crisis cíclicas, a las que contribuyó la falta de elasticidad en el sistema bancario y en el financiamiento interno.

(Sigue la sesión)

## Remate del local y muebles de un ex banco de Córdoba

CORDOBA, 20. — El Banco Industrial de la República Argentina ofreció 100 millones de pesos por el edificio y muebles del ex Banco Argentino Mediterráneo, que salió a subasta en la fecha, resultando la oferta de mayor valor.

La base de los citados elementos era de 63.984.675 pesos.

## La causa contra los panaderos terroristas

CORDOBA, 20. — El juez de instrucción de segunda nominación Dr Carlos Zeballos, resolvió apartarse del proceso que se sigue a los industriales panaderos por instigar actos de terrorismo contra los colegas que intentaban vender pan a precio inferior al fijado por la autoridad oficial.

El magistrado elevó los antecedentes al juez federal de turno.

## El egreso de la promoción 95a. del Colegio Militar

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — Pasado mañana a las 10, se realizará en el Colegio Militar de la Nación la ceremonia de graduación de los subtenientes de la promoción 95ª de ese instituto.

Asistirán el presidente de la Nación y otras autoridades nacionales; oficiales superiores de las fuerzas armadas y representantes de las cámaras legislativas.

El acto se iniciará con la presentación de la bandera de guerra y la ejecución del Himno Nacional. Luego hablará el subdirector a cargo de la dirección de ese instituto, coronel Jorge Dansey y al término de su discurso se bendecirán los sables que se entregarán junto con los correspondientes despachos a los nuevos subtenientes.

Finalmente se entregarán los premios y habrá una recepción.









# LA ASAMBLEA DE LA UCRI ADOPTO RESOLUCIONES

PARANA, 20 (UPI). — Cerró sus deliberaciones esta mañana la asamblea de la UCRI, que eligió presidente del Comité Nacional partidario al Dr. Oscar Alende. El Ing. Gabriel Del Mazo, a su vez, fue designado titular de la Convención Nacional de la agrupación.

La asamblea, que se había constituido a las 20 de ayer en el local de Gualeguaychú 960 de esta ciudad, dio por terminadas sus deliberaciones esta mañana a las seis.

Durante la reunión se resolvió designar una comisión de once miembros que tendrá a su cargo la organización y planificación de la campaña proselitista, con vistas a las elecciones de marzo de 1965. También fue aprobada una declaración política y se fijó a la ciudad de Córdoba, como sede de la próxima convención.

## Mañana iniciarán un paro los médicos en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — Ratificó el consejo federal extraordinario de la Federación Médica Gremial de la Capital Federal, el paro total por tiempo indeterminado dispuesto por esa entidad y que se iniciará mañana. La medida de fuerza, adoptada en protesta por no haber sido aprobado el escalafón para esos profesionales, afectará a todos los establecimientos del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública de esta capital y el Gran Buenos Aires.

En apoyo de ese reclamo, se dispuso también un paro de actividades por 24 horas que se hará efectivo el martes próximo, en los establecimientos nacionales, municipales y privados de la capital federal.

En un comunicado, la Confederación Médica Argentina, solicitó de las autoridades nacionales "el estudio inmediato del problema, para llegar a soluciones adecuadas", ante la situación creada "por la falta de consideración por parte del Congreso de la Nación, del proyecto de escalafón del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública".

## Delia Parodi, que fue de Lima a Asunción, hizo declaraciones

LIMA, 20 (UPI). — La dirigente peronista Delia Parodi, que ayer mismo viajó a Asunción (Paraguay), en vuelo que se inició en París, declaró antes aquí que Juan Domingo Perón, decidió regresar a la Argentina y como no puede usar la ruta del Atlántico, pasará por Lima en fecha próxima.

Dijo que Perón "sigue más decidido que nunca a volver" y que desatendió el ofrecimiento hecho por Fidel Castro de recibirlo en Cuba, señalando que "el más grande freno que el comunismo había encontrado en la Argentina era el peronismo".

Agregó: "Cuando el general era presidente los votantes comunistas llegaban a 75.000; actualmente son 800 mil".

Manifestó a los periodistas que se ha propuesto ingresar a su país "disfrazado o de cualquier otro modo". Indicó que en Paraguay tienen los peronistas preparado un plan de acción secreto, "que está dando buenos resultados".

Dijo que no concibe que el gobierno de su país se considere fuerte impidiendo el ingreso de Perón. "Un gobierno —agregó— que le da las espaldas al pueblo no puede gobernar ni durar. 1965 será un año de grandes novedades y del resurgimiento del justicialismo".







## Rifa anulada

El Club Social y Deportivo Dirección General de Rentas, comunica que se ha dispuesto la anulación de la 1a. gran rifa; en consecuencia los poseedores de números deberán reclamar la devolución de los importes en los siguientes domicilios: Salta 2709, 2º piso, Santa Fe; San Martín 647, 3er. piso, ofic. 4, Rosario o Adm. Milincovich, Peyrano, (S. Fe). 13633v20






# ALUDE UNA ENTIDAD AL PRECIO DE MEDICAMENTOS

## SUMINISTRÓ UNA INFORMACIÓN EL C. DE FARMACÉUTICOS DE ROSARIO

ROSARIO, 20. — El Colegio de Farmacéuticos de esta ciudad destaca, en una información hecha pública, la circunstancia de que el precio de los medicamentos que motivara intensas campañas, se ha mantenido sin aumentos, desde noviembre del año pasado, "como consecuencia de la activa gestión gremial farmacéutica". Agrega luego que la reiterada denuncia de exagerados valores en muchas marcas que no tenían justificados reales costos, pero que se abultaban para posibilitar ofertas y bonificaciones confidenciales y privilegios por grandes compras, limitados casi exclusivamente al mercado de Buenos Aires y hasta la devolución de listas de precios y productos aumentados sin visado oficial, provocó una retracción del sistema islacionario, que permitió llegar al momento en que, por resolución del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública de la Nación, se congelaron los precios a setiembre del mes pasado, prorrogado luego en los reglamentos de las leyes de medicamentos hasta enero venidero.

Esta explicación —agrega el Colegio de Farmacéuticos— pretende ubicar el panorama para aclarar el porqué las entidades farmacéuticas de todo el país, agrupadas en confederación farmacéutica y bioquímica argentina, brindan total apoyo a la aplicación y cumplimiento de las leyes números 16462 y 16463, que pueden lograr la normalización del mercado de capital federal y unificar los precios en todo el país, en sus justos valores mínimos y de acuerdo al severo control de calidad y cantidad que deberá ejercer el instituto creado específicamente por la ley, en defensa de los enfermos y de los laboratorios honestos que siempre cumplieron las normas éticas de esta industria.

Finaliza manifestando que por todo lo expuesto los profesionales y su colegio de Farmacéuticos continuarán bregando para que estas nuevas leyes y las que ya regían tan importante actividad, se respeten y los ministerios las hagan cumplir en todas las etapas de elaboración, fraccionamiento, traslado a depósito y dispensación al público que necesita la seguridad del más absoluto control.

# "Uso indebido de fondos sindicales"

BUENOS AIRES, 20. — Bajo este título el diario "La Prensa" publica en su edición de la fecha el siguiente editorial:

"A estar a las declaraciones que por conducto del Ministerio del Interior acaba de hacer públicas, parecería que el Poder Ejecutivo estuviera dispuesto a impedir que los fondos recaudados por los organismos sindicales continúen siendo destinados a costear la propaganda política en apoyo de la dictadura depuesta y los desórdenes y atropellos que la caracterizan.

"Los disturbios callejeros, las pedreas, los balazos ni las bombas constituyen ninguna excepción en el proceso del plan subversivo anunciado hace ocho meses y que inmediatamente comenzó a ser puesto en práctica con intervalos calculados para preparar nuevas etapas siempre en progresión. Quizá ahora impresionen un poco más a las autoridades por la sistemática rebelión contra sus disposiciones sobre reuniones públicas y las agresiones a la policía. Ha cambiado el escenario que era antes el de las fábricas libradas a desmanes de toda índole que incluían atentados contra la seguridad de las personas y privación de la libertad individual; pero, en definitiva, lo que en estos días está ocurriendo puede considerarse tan lógico como previsible. A nadie que se haya detenido un instante a observar el desarrollo de los sucesos —de un lado la creciente violencia en las palabras y los actos de violación de las leyes, y del otro la pasividad de quienes tienen la obligación de asegurar el orden y hacer respetar el derecho— han de sorprenderle hoy los extremos a que se ha llegado.

"El juicio relativo al valor de la declaración que acaba de hacer el Poder Ejecutivo, en el sentido de que "no está dispuesto a tolerar que con el dinero de los trabajadores se atente contra la tranquilidad pública y las instituciones democráticas", tendrá así que quedar condicionado a su confrontación con los hechos.

"No es misterio la forma en que las asociaciones gremiales recaudan sus fondos. Tampoco lo es la total ignorancia en que se mantienen los afiliados respecto del uso que se hace de tales recursos, que son extraordinariamente cuantiosos. Bastará recordar, por vía de ejemplo, que el sindicato de telefonistas reúne por contribución impuesta en virtud de un convenio especial a los usuarios del servicio telefónico más de 80 millones de pesos por año, a los que se suman los aportes individuales de los afiliados. Del importe de cada cuenta mensual por abono al teléfono, 5 pesos son para el sindicato, el cual, además, tiene derecho reconocido a nombrar en la empresa uno de cada dos empleados. El sabotaje a las líneas de comunicaciones puede de ese modo contar con ejecutores fieles. Otros sindicatos recaudan asimismo grandes sumas de dinero; entre ellos figuran la Asociación Obrera Textil, con 86 millones; Luz y Fuerza, 126 millones; la Asociación Bancaria, 48 millones, y La Fraternidad, con 41 millones".

Tras referirse a los distintos decretos que disponen la fiscalización oficial de la inversión de los fondos recaudados por los sindicatos, termina expresando:

"Corresponde recordar que en la sesión del 28 de agosto la Cámara de Diputados aprobó por unanimidad un pedido de informes al Poder Ejecutivo sobre distintos aspectos de la recaudación e inversión de fondos de las asociaciones gremiales, pedido de informes que hasta ahora —han corrido cuatro meses— está esperando respuesta.

"Se comprenderá, entonces, sin esfuerzo, que para conocer el alcance real del anuncio reciente según el cual el "Poder Ejecutivo no está dispuesto a tolerar que con el dinero de los trabajadores se atente contra la tranquilidad pública y las instituciones democráticas" será indispensable esperar la prueba convincente de los hechos".

# EXTRAORDINARIO APORTE CIENTIFICO A LA SALUD DEL CABELLO: EL PANTYL

Bajo este nombre, y en los laboratorios Hoffmann - La Roche, nació en Basilea (Suiza) una nueva sustancia perteneciente al complejo vitamínico B que tiene la propiedad de revitalizar el cabello.

Elimina la caspa y la seborrea y detiene la caída del cabello cuando ésta es producida por carencia de vitaminas. Su acción es varias veces más prolongada que la de las sustancias vitamínicas utilizadas hasta ahora.

El Pantyl, cuya fórmula es propiedad exclusiva de Pantene S.A. de Basilea (Suiza) ha sido incorporado a la Loción Capilar Panten y a Pasten Reforzador, productos de reconocido prestigio en más de 116 países.

Una breve fricción diaria con Loción Capilar Panten con Pantyl mantiene el cabello sano, vigoroso y abundante. Su acción en verano es particularmente eficaz ya que, además, evita el resquebrajamiento del cabello por el efecto del sol y el agua, manteniéndolo flexible y dócil.

32425v20

# TAREAS DE DESINSECTACIÓN SE CUMPLIRÁN EN PARANÁ

## ESTARÁ A CARGO DE LA D. DE SALUD PUBLICA DE LA MUNICIPALIDAD

PARANA, 20. — Mañana la Dirección de Salud Pública municipal, realizará una enérgica campaña de desinfección y desinsectación, en especial contra las moscas evitando así los focos de reproducción y propagación de enfermedades infecciosas frecuentemente transportadas por las mismas. Para tal fin la ciudad ha sido dividida en cuatro zonas con sus correspondientes barrios suburbanos, utilizándose para ello dos máquinas "Tifa" que irá montada sobre un camión empleándose el sistema de "dispersión" ambiental con productos de alto efecto residual, colaborando el Ejército y Salud Pública de la provincia.

Se comenzará mañana por la mañana por la zona comprendida entre San Martín y Urquiza hasta los bulevares Alsina y Racedo. Por la tarde se realizará la zona comprendida entre San Martín y Urquiza hasta B. Ituzaingó y Cementerio.

El martes por la mañana se hará la zona comprendida entre San Martín y Urquiza hasta avenida Costanera y B. Sarmiento. Por la tarde se terminará con la zona Urquiza y San Martín hasta bulevar Alsina y Laurencena. Los días subsiguientes se recorrerán los distintos barrios no incluidos en las zonas nombradas, entre ellos, Villa Sarmiento, Barrio Hipódromo, San Agustín, Cuarteles, Puerto Viejo, Floresta.

La Dirección de Salud Pública Municipal solicita al vecindario que colabore en la campaña antimoscas a prestarse "dejando ventanas y puertas de sus domicilios abiertas al paso de la máquina Tifa en el momento de la fumigación.

Los productos utilizados en esta lucha antimoscas no dañan la salud y solamente matan los insectos.

## Mañana habrá una reunión de gráficos

BUENOS AIRES, 20 (UPI). — La Federación Gráfica Bonaerense ha convocado a asamblea de delegados para mañana las 19.30, en Alsina 1475.





# EL LITORAL

Fundado por don SALVADOR CAPUTTO el 7 de agosto de 1918
Registro de la propiedad intelectual No. 800.987
Director: Ribbo Caputto


## LAS TARIFAS ELÉCTRICAS

La experiencia de estos últimos años en materia de reajuste de las tarifas eléctricas ha puesto en guardia a la mayoría de los usuarios, al punto de que al menor trascendido sobre la aplicación inminente de nuevas escalas de aumento se inician las movilizaciones en procura de un trato ecuánime y respetuoso de legítimos intereses que tienen su defensa en el ámbito o la instancia municipal. El caso es que a la noticia de la presentación de la divisional local de Agua y Energía pidiendo la homologación de las nuevas tarifas, que se incrementan en más de un treinta por ciento, le sucede a los pocos días la versión, no desmentida hasta ahora, de que a partir del mes entrante se aplicarán sin esperar o aun pasando por encima de la decisión a que puedan arribar las autoridades de la comuna, los aumentos proyectados. El hecho de que se esté creando el ambiente en la propia capital federal para entrar desde comienzos del año con un reajuste del treinta y tres por ciento que no sólo comprenderá a los abonados de SEGBA, sino también a los sectores del conurbano bonaerense atendidos por otras empresas y divisionales de Agua y Energía, ha dado pie a esta especie de generalización que pretende imponer el ente oficial, manejándose como en épocas anteriores con decretos o disposiciones nacionales que rebalsan las autonomías municipales. Sería el caso de una repetición de los episodios de 1959 y 1960, en los que por la renegociación de los contratos y convenios con las empresas privadas y su transformación en mixtas hasta su total nacionalización y la finalización de las obras de la superusina del Dock Sur, hasta se duplicaron las tarifas vigentes y los aumentos se generalizaron al interior del país, como si toda la República tuviere que pagar las mejoras y ampliaciones del servicio y los desafortunados arreglos con la ex concesionaria.

Aquí, por lo que trasciende, hay que prepararse para que las autoridades locales no sean las primeras en ser sorprendidas por una actitud unilateral de la empresa. Aunque ya, y a raíz del último conflicto, quedó perfectamente establecido que Agua y Energía en su calidad de concesionaria del servicio en esta ciudad no aplicaría ninguna modificación en las tarifas sin que las mismas fueran previamente homologadas por el Departamento Ejecutivo o en su caso por el Concejo Municipal, no hay que descartar que por una orden telefónica de los altos y burocráticos engranajes con asiento en la capital federal se comience la facturación con los nuevos precios pendientes de verificación exhustiva y de su consecuente aprobación. A remolque de la confusión que traera aparejada aquella disposición nacional que se anuncia y como recurso extremo para absorber los nuevos y mayores costos, se descargará en ciudades como la nuestra, donde prácticamente con las tarifas actuales el servicio se puede seguir prestando sin quebrantos, el peso de aumentos injustificados. Estar alerta o expectante frente a esta posibilidad y salirle al encuentro de este intento, es deber de las autoridades para evitar, inclusive, que el hecho consumado deje sin defensas a los usuarios.

Si las tarifas proyectadas están en estudio, la comisión debe acelerar el análisis y verificar los costos y como primera medida hacer públicas las pretensiones de la empresa, como así también en qué proporción gravitan en los gastos los elevados sueldos de la alta y mediana burocracia que manejan esas estructuras técnicas y administrativas y las ampliaciones o mejoras que se introducen en la planta térmica para extender o mejorar los servicios en localidades vecinas, fuera del radio urbano sobre el que se pretende descargar esas financiaciones. Y a la amplia publicidad de las reales o hipotéticas incidencias en los costos, habría que agregar una firme actitud del Departamento Ejecutivo y del Concejo advirtiendo a la empresa que se hará pasible de las sanciones más severas si pretende facturar y cobrar las tarifas proyectadas sin la previa homologación. Se trata de prevenir conflictos que esta vez adquirirían proyecciones inusitadas porque esta ciudad ya abona, desde hace tiempo, tarifas compensatorias para la empresa y bien merece un trato más justo, por encima del humor o el desmedido afán de incrementar los ingresos de esta nueva y moderna burocracia que tanto incide en la economía de los entes oficiales de servicios públicos.

## Asamblea y cena de Cámara Juniors de Santa Fe

Cabecera de la mesa que a noche ofreció Cámara Junior

En el local del Centro Comercial, donde tiene fijada su sede, realizó ayer por la tarde, su asamblea anual, el capítulo Santa Fe de Cámara Juniors, oportunidad en que se consideró la labor realizada por el organismo y se procedió a renovar las autoridades, resultando electo para el cargo de presidente, el Sr. Francisco Balmaceda, quien expuso su programa de trabajo para el próximo período.

Posteriormente, en el mismo local, se sirvió la cena anual de la que participaron, además de las autoridades y asociados de la entidad, un grupo de invitados especiales en representación de la municipalidad, Bolsa de Comercio, Unión Industrial, Rotary Club, Club de Leones y periodismo.

En el transcurso de la cena se procedió a tomar juramento a los nuevos asociados de Cámara Juniors de Santa Fe y distintos oradores se refirieron al significado de la acción del organismo.

## SE PUBLICÓ EL DIA...

### 20 de diciembre de 1929

"Recientemente recordabamos la conveniencia de extremar la fiscalización de los productos alimenticios con motivo de las próximas fiestas —señalaba el editorial—, como asimismo que debía la oficina correspondiente extremar las medidas de contralor en lo referente a la comercialización de dichos artículos". "La sociedad ha creado los organismos públicos de defensa —agregaba— para impedir o castigar a quienes atentan contra los intereses comunes. Está visto que no se puede confiar mucho en la actividad de las reparticiones oficiales por lo que delitos de posible previsión se desarollan con lamentable frecuencia".

—Una noticia local consignaba que en el Parque Escolar de esta ciudad funcionaba un puesto de venta de libros enviados por la editorial Sopena de Barcelona, y exclusivamente dedicados a los niños. Tal biblioteca infantil había sido seleccionada por el padre del conocido escritor Ortega y Gasset, don José Ortega y Munilla.

—Un cable fechado en Roma hacía saber que la respuesta italiana a las gestiones en favor de una conferencia de desarme naval, a celebrarse en Londres, coincidía con la posición de Francia en la materia.

—Desde París se anunciaba que las fuertes tormentas que azotaban el frente occidental impedían el normal desempeño de los efectivos anglo-franceses que combatían contra las avanzadas germanas.

—*NUESTRO EDITORIAL. "Todavía el Poder Ejecutivo de la provincia no ha encontrado el candidato indicado para ocupar el cargo de intendente de Rosario —expresaba el editorial—, no obstante que desde hace tiempo se viene gestionando la solución institucional de esta situación". "Desde hace seis meses la segunda ciudad de la República —añadía— viene siendo gobernada por funcionarios interinos, lo cual resulta perjudicial para los intereses de la municipalidad. Si es necesario que todas las ciudades cuenten con una administración organizada de acuerdo con las prescripciones de la Constitución y la ley, en el caso de Rosario tal necesidad es imperiosa en estos momentos".*

### 20 de diciembre de 1939

—Una noticia local daba cuenta de que se había propuesto en la Legislatura la realización de una sesión especial en la cual sería considerado el dictamen de la Comisión de Investigación Judicial no haciendo lugar al pedido de juicio político contra miembros del Superior Tribunal de Justicia.

## Asociación de Ciencias Naturales del Litoral

**Se reunirá el martes**

Pasado mañana celebrará reunión la entidad del epígrafe. Lo hará a las 19 en la sede del museo "Florentino Ameghino" de esta ciudad, con el objeto de considerar, entre otros asuntos, los siguientes: fijación de la cuota societaria; renovación parcial de autoridades, y presentación de la memoria y balance del año en curso.

El mismo día, a las 21, será servida la cena de camaradería que anualmente reúne a los adherentes de la entidad. Las tarjetas pueden ser reservadas a través de los teléfonos 33933 y 62931.

## *Una vereda que es peligrosa pista de motos y motonetas*

En varias oportunidades nos hemos referido al peligro que presenta el intenso tránsito de motos, motonetas y bicicletas por la vereda de calle Avellaneda, lindera a las instalaciones ferroviarias, en el tramo que va desde Maipú hasta Pedro Ferré, es decir, 8 cuadras convertidas en una verdadera "motopista", donde se desarrollan peligrosas velocidades, favorecidas por el buen estado de esa vereda que es de carbonilla compactada.

Cierto es que en ese tramo, calle Avellaneda presenta profundos baches, huellones y desniveles, pero no es menos cierto también que por allí transita gran cantidad de personas, por la misma razón que lo hacen los motorizados, es decir, el buen estado de la vereda. Es claro que hay una diferencia, pues mientras el público circula por el lugar que naturalmente le corresponde, los otros lo hacen en abierta infracción a una antigua ordenanza de la que nadie se acuerda ni respeta.

Pero aparte de la violación en sí de una norma, existe un hecho mucho más grave cual es el tremendo peligro a que se exponen los peatones, sobre todo las mujeres y los niños. Es tanta la velocidad que los infractores imprimen a sus vehículos, que muchas veces las personas han tenido que saltar apresuradamente a las zanjas o apretarse contra la pared, para evitar ser arrollados. Y nada digamos de la insolencia e impaciencia con que reclaman paso quienes no tienen ningún derecho a circular por allí. Así, se han producido numerosos altercados y se han radicado numerosas denuncias ante las autoridades; pero nunca se han tomado medidas.

Creemos que ha llegado el momento de intervenir con la máxima energía. Pero hacerlo de una manera constante y aplicando el máximo de las sanciones, de manera de desalentar a quienes en afán por ganar unos pocos minutos, violan una norma precisa y exponen al prójimo a una situación de peligro que no puede tolerarse por más tiempo.

## Pagarán desde mañana a abogados jubilados

Desde mañana comenzará la Caja de Jubilaciones y Pensiones de Abogados y Procuradores, a abonar a sus beneficiarios los haberes del mes de diciembre en curso, y el aguinaldo 1964.

## UNIVERSITARIAS

### El decano de Ciencias Jurídicas ha postergado las fechas de exámenes

Como ya informáramos, con motivo de la huelga que mantuvo el personal del transporte interurbano —dificultando el desplazamiento de profesores y alumnos que viven fuera del radio urbano—, el decano de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, Dr. Luis Muñoz, dispuso que los exámenes correspondientes a la 2da., 3ra., 4ta., 5ta. y 6ta. fecha, se tomen mañana, el 23, 28 y 30 del corriente, dentro de los horarios habituales.

**Exámenes postergados**

Ha informado la secretaría de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, que la mesa examinadora de Finanzas y derecho financiero —curso regular— a cargo del Dr. Sixto Bayer, ha sido postergada para el 28 del corriente. Con respecto al segundo llamado de la asignatura Derecho comercial II, también ha sido trasladado para el 28.

**Instrucción de un sumario**

Con motivo de la denuncia oportunamente formulada por el profesor Dr. Amador Alberto, el decano de la facultad ha dado una resolución disponiendo la instrucción de un sumario y designando para ello al Dr. Aparicio A. Monje.

**Designación de traductor**

El Dr. Ubaldo Amadeo Rostand, ha sido designado por concurso de antecedentes y oposición, para que desempeñe el cargo de traductor de la facultad.

**Constitución de una mesa**

La mesa examinadora de Derecho Internacional Privado, se reunirá el próximo martes a las 8.30.

**INSTITUTO DEL PROFESORADO BASICO**

**Plazo de una inscripción**

La dirección del Instituto del Profesorado Básico, comunica a alumnos y aspirantes a ingresar, que el 22 del corriente finaliza el plazo para inscribirse en el primer cuatrimestre de clases del año 1965.

Quien lo desee, puede hacerlo en el horario de 10 a 12 y de 17 a 19, en la sede del instituto 9 de Julio 2655.

**CURSO DE CONTADORES**

**Nuevas fechas de exámenes.** — Informó la dirección del Curso de Contadores que han sido fijadas nuevas fechas de exámenes para las siguientes asignaturas, cuyos tribunales se reunirán en los días y horas siguientes.

Lunes 21: Derecho Constitucional y Administrativo, a las 8.30; Instituciones de Derecho Civil I y II, a las 15; Contabilidad Pública, a las 16 y 30.

Martes 22: Matemática I (Plan 1957), a las 8.

Se informó igualmente que los horarios de exámenes que tenían fijada fecha para el día 21 no han sido modificados.

Examen complementario Matemática I Plan 1963: ha sido fijado para el día 22 a las 18.

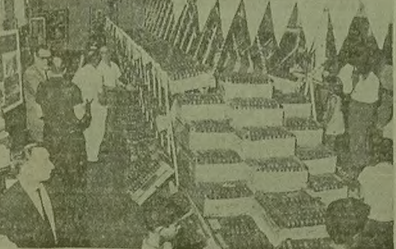
Examen de Matemática I Plan 1963, turno diciembre: ha sido diferido para el día 26 a las 7.30.

## Se reunirán mañana los ginecólogos y obstetras

Mañana a las 21, se reunirán en un bar céntrico de esta ciudad los miembros de la Sociedad de Obstetricia y Ginecología, con motivo de terminación del año en curso.

Las adhesiones correspondientes pueden efectuarse a través de los teléfonos 30995 32103 y 30530.

## Esta mañana prosiguió la Fiesta del Tomate, con la inauguración de una exposición de frutos



Aspecto parcial de la exposición inaugurada esta mañana

Prosiguieron esta mañana en esta capital, los actos de la Cuarta Fiesta del Tomate en Santa Fe. A las 10 fue oficiada una misa de acción de gracias en la Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe, por el presbítero Egardo Trucco. Luego en el salón "La Florida", en Javier de la Rosa y Tacuarí, fue inaugurada una exhibición de los frutos y de murales sobre cultivos, que debió suspenderse ayer, debido a inconvenientes en su preparación.

Numerosos cajones de tomates pertenecientes a diversos establecimientos de nuestra zona, fueron puestos en exposición, permitiendo apreciar la calidad y riqueza de las distintas especies del tomate, obtenidos en la actual cosecha.

Asistió al acto el miembro de la comisión ejecutiva y coordinadora de la Fiesta del Tomate y secretario de Relaciones Públicas de la Municipalidad, Sr. Oscar Sánchez.

**Discurso del señor Angel Fieschi**

A continuación habló en representación de la comisión organizadora Sr. Angel Fieschi, quien expresó: "Siempre será motivo de satisfacción y hondo y legítimo orgullo, la hermosa realidad que representa la expresión de los frutos del trabajo. La perseverancia, el esfuerzo cotidiano sin limitación de horas, el cariño puesto en la tarea, el sacrificio, la lucha con los elementos adversos de la naturaleza, están presentes en este exponente de nuestra tierra, de nuestra zona céntrica, tan pródiga y generosa. Los hombres, las mujeres y los niños de muchos hogares comparten y celebran en común esta Fiesta del Tomate, cuya significación trasciende lo emotivo y se proyecta en el panorama nacional de la economía con su aporte valioso al bienestar del pueblo y su contribución a las realizaciones industriales. Al contemplar estos hermosos frutos se alegra el corazón y nos invade el optimismo, pues son un firme exponente de las grandes posibilidades de nuestro país, de la fecundidad de nuestro sueño y de la seguridad de un porvenir pródigo y mejor para todos". Después de otros conceptos agregó: "Aquí se podría afirmar que el porvenir es nuestro por prepotencia de trabajo, al rendir el homenaje que se merecen estos auténticos constructores de la grandeza y felicidad. Pero también hay que decirlo y reclamar para ellos la consideración y el apoyo de los poderes públicos, de las fuentes de créditos, para que se den las máximas facilidades a fin de incorporar todos los elementos de la ciencia y la técnica para perfeccionar, facilitar y aumentar la producción, lo cual significará mayor riqueza, más trabajo y bienestar y felicidad para los hogares argentinos".

**Culminación de la fiesta**

En momentos de salir a la calle la presente edición, se desarrollaba un gran espectáculo artístico en la plaza Estanislao López, con la actuación de Horacio Guaraní y su conjunto; el recitador chaqueño Landriscina y una gran orquesta típica. Posteriormente se iniciaba el desfile de las carrozas con las candidatas a reinas del tomate, que partían desde frente al Mercado de Abasto y realizaban un extenso recorrido hasta llegar al estrado instalado en la plaza de Guadalupe. A las 21 se elegirá y coronará la 21 se elegirá y coronará a la servido un vino de honor. Finalmente, a las 22, se desarrollará un baile en honor de la reina y su séquito.

## La Sociedad Suiza 'Helvetia' celebró su 75° aniversario

En la sede de la Sociedad de Socorros Mutuos "Helvetia" —25 de Mayo 3220—, se realizaron los actos celebratorios del septuagésimo quinto aniversario de la fundación de la institución. El salón principal, fue ornamentado con los escudos de los distintos cantones integrantes de la confederación helvética.

A la ceremonia —que culminó con una cena—, asistió el cónsul general de Suiza en Rosario, Sr. Gastón Kapeler y su esposa, como así también delegaciones de Paraná, Esperanza, Rafaela, San Jerónimo Norte, Córdoba, Buenos Aires y otras. Actuó, además, el conjunto orquestal "Sillerthal Orchester", de San Jerónimo Norte, que presentó música y bailes típicos de Suiza.

## ESTO ESTA BIEN...

Una medida, cuyo reclamo estaba en el ánimo de la inmensa mayoría de la población, acaba de adoptar el Poder Ejecutivo con vigencia, por supuesto, en todo el territorio de la provincia. Se trata de la saludable disposición que prohibe de la manera más terminante, el uso de los elementos de pirotecnia clásicos de las fiestas de fin de año.

No ha podido estar más atinado el poder administrador, al disponer dicha prohibición, porque es cosa sabida y dolorosamente experimentada, que al llegar estas fiestas que deben ser de alegría, se producen hechos que van desde los entredichos verbales hasta los accidentes fatales y los estragos en las cosas.

Lamentablemente la prohibición, por tardía, no ha podido ir hacia las mismas fuentes de producción de estos elementos, aunque a decir verdad, poco efectiva hubiera sido por cuanto es en ella donde el clandestinismo se da con mayor intensidad. Lo que sí debería controlarse es la venta en la vía pública y, en todo caso, la prohibición de que dichos elementos se suministraran a menores de edad, por lo que quedaría en manos de los mayores vigilar que no se viole la disposición y se eviten así las dolorosas consecuencias de las imprudencias.

Aunque parcialmente, el Estado ha hecho su parte y está bien; cabe ahora a los padres y mayores en general, actuar como celosos custodios de la tranquilidad general. No es con ruidos ensordecedores, resabio bárbaro, la manera más adecuada de celebrar fiestas tan tradicionales y si prohibido está el uso de estos detonantes, mucho más lo está el de efectuar disparos de armas de fuego, lo que entra ya en el terreno del delito y revela en quienes así proceden una tremenda peligrosidad que debe ser enérgicamente reprimida.

## ARTES PLASTICAS

### Obras de Estrada Bello en el Museo Provincial

A raíz del fallecimiento del plástico local Enrique Estrada Bello, el Museo Provincial de Bellas Artes "Rosa Galisteo de Rodríguez", del que el artista fuera director, expone en su sala principal —y en homenaje a su memoria—, la obra del extinto perteneciente al museo. La exposición consta de nueve obras entre óleos, dibujos y grabados. El horario de visita a la muestra es de 10 a 12 y de 17 a 20.30, todos los días.

## Nueva comisión de de las líneas del transporte urbano

En reciente asamblea la Confederación Interlíneas Santafesina del Transporte Automotor que agrupa a todas las líneas de ómnibus de la ciudad, fue renovada la comisión directiva la que quedó integrada en la forma siguiente: presidente, Marcelo Oscar Caplan; vicepresidente, Emilio Simoncini; secretario general, Henry Marin; secretario de hacienda, Luis Valdez; secretario de actas, Félix Angel Paredes; secretario de enlace y propaganda, Pedro Ventura Benzzo; vocales, Ignacio Caria y Adone Collato; suplentes, Antonio Domínguez y Benito Frattin.

## La pavimentación de la avenida Güemes se iniciará esta semana

En el curso de la semana que hoy se inicia, darán comienzo las tareas de colocación del hormigón en las tres primeras cuadras de la avenida Güemes, en el tramo comprendido entre Río de Janeiro e Iturraspe y, simultáneamente la extensión de la red cloacal desde la última de las nombradas hasta Pedro Díaz Colodrero, que por carecer de este servicio, no ha sido incluida en esta primera etapa de la pavimentación.

De todos modos y aún con esta restricción, los servicios de esta obra serán de positivo beneficio para una extensa zona, ya que al concluirse la pavimentación de Iturraspe, de Alberdi a Necochea, a cargo de una empresa privada, se habrá dado término a un importante circuito que irá siendo completado en los próximos meses, hasta la total modificación de la fisonomía de un barrio que había quedado al margen del progreso, pese a la acción de los vecinos que con edificaciones de alto costo le acordaron un aspecto de progreso que contrasta con otras zonas que recibieron mucho antes los beneficios del pavimento.

Los equipos municipales han desarrollado estos últimos días una acción particularmente intensa, procediendo a la nivelación y compactación de estas tres primeras cuadras, tropezando con el inconveniente presentado por las aguas servidas que algunos vecinos arrojan a la calle, pese a la advertencia formulada por los encargados de la obra, ya que al formarse charcos no puede realizarse normalmente la compactación del suelo.

## Citan a los socios de la A. Amigos del Japón

Mañana, a las 21, se realizará en el local del Círculo Italiano la última reunión de socios de la Asociación Amigos del Japón, correspondiente al corriente año.

En esta oportunidad serán considerados diversos asuntos relacionados con la marcha de la entidad y se ultimarán los detalles vinculados con la cena de camaradería a efectuarse con motivo de la próxima finalización del año.

## *Las calles que carecen de pavimento deben ser atendidas regularmente*

Mientras en el sector céntrico de la ciudad las condiciones de tránsito han mejorado notablemente, como consecuencia del plan de repavimentación, de nuevos afirmados, de la transformación de algunas calles en avenidas y de la modificación de otras especialmente de aquellas que registran mayor movimiento de vehículos, los barrios suburbanos, cuyas calles carecen de pavimento, soportan la falta de atención de los entes municipales encargados de la conservación de las mismas.

Los equipos con que cuenta la Municipalidad para esos menesteres serían suficientes para mantener en buen estado las calles de tierra de la ciudad, siempre que su actividad no se interrumpiera y se tiene en cuenta que en muchas de ellas el tránsito de automotores es considerable, habrá que convenir en la necesidad de adoptar las providencias del caso a los efectos de que periódicamente esos equipos reparen los deterioros que producen las lluvias y el paso continuo de los vehículos.

El mal estado de esas calles priva a los pobladores de los barrios suburbanos de las comodidades indispensables y ocasionan trastornos a las actividades propias de cada uno de ellos.

## Termina su actuación en barrio Alfonso el equipo antituberculoso

Llegará a su término mañana la actuación que viene desarrollando en barrio Alfonso, el equipo móvil del Centro Nacional de Lucha Antituberculosa.

El equipo, instalado en dependencias de la capilla Santa Lucía, atenderá gratuitamente al público en el horario de 16.30 a 20.30, procediendo a la aplicación de la reacción de Mantoux y a la toma de radiografías pulmonares.

## EMAUS realizará una asamblea el miércoles

Una asamblea general extraordinaria realizará el 23 del corriente la entidad del título. Lo hará en su sede central —9 de Julio 1672—, y el temario incluye la solicitud de autorización a la asamblea para que la actual comisión directiva continúe ejerciendo su cargo hasta el 30 de marzo de 1965, fecha en la cual se hará una asamblea ordinaria. Finalmente, se resolverá la actitud a tomar ante un pedido de la sede central de EMAUS, situada en Buenos Aires.

## El martes comenzarán a pagar las pensiones sociales de diciembre

Ha informado el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social que la Delegación Santa Fe de la Caja de Pensiones Sociales, iniciará el martes el pago de los beneficios del mes de diciembre en el siguiente horario: martes 22, a las 8, en las comisarías 2a., 4a., 5a. y 6a.; a las 9, en la comisaría primera y a las 10 en las comisarías 3a. y 7a. y del barrio Santa Rosa; miércoles 23, a las 8, en las comisarías 8a. 9a., Las Flores y Alto Verde y a las 10, en la comisaría de Santo Tomé.

El martes 22: los que cobran por primera vez, deberán presentarse en el local de la caja, donde se les hará efectivo el importe correspondiente y el martes 29, los que no se hubieran presentado en sus respectivas comisarías, deberán hacerlo en el local de la caja.

## ACTOS CULTURALES

**EXPOSICIONES**

**VI Salón de la Pequeña Muestra COVEIQ 1964.** — En el local 121 de la galería San Martín. **Carlos García Arias.** — En el Museo Municipal de Artes Visuales. Pintura.

**CONCIERTOS**

**Coro Polifónico de Santa Fe.** — Mañana, a las 21.45, en el Patio de los Naranjos. Concierto coral e instrumental. Dir. Francisco Marazno.

**TEATROS**

**Teatro de Arte - Teatro de los 21.** (2a. coproducción). — Hoy, a las 22, en San Martín 2222 (al aire libre): "Un dios durmió en casa", de G. Figueiredo. Dir. Carlos Thiel.

**CINES**

**Cine Club Santa Fe.** — Mañana, a las 21.15, en el cine Santa Fe: "Réquiem para un luchador". Mesa redonda: "¿Box o no?". Intervienen: Reynaldo Avilé, Dr. Manuel Mantaras, Dr. Juan B. Vázquez, Dr. Jaime Tepper, Pedro O. Rotata, Dr. Julio Jeanney y Alfredo A. Cerrió.

**Gente de Cine. Cineforum.** — El martes, a las 21, en Stgo. del Estero 3048: "Pim y el burrito" y "El pibe", con Chaplin y J. Coogan. Ciclo Revisión cinematográfica.

**Homenaje a Carlitos (Charles Chaplin).** — Cine Club Santa Fe-Secretaría de Cultura de la Municipalidad. Funciones al aire libre: el 27, en el balneario de Guadalupe, a las 21; el 29, en San José del Rincón, a las 21, y el 3 de enero, en la avenida 7 Jefes, a las 22: "El pibe".

## Precios oficiales de la sidra y pan dulce a partir de mañana

A partir de mañana y hasta el 10 de enero próximo, regirán los precios oficiales para la sidra y el pan dulce, establecidos por la Dirección General de Abastecimiento, mediante resolución que lleva el número 33.

La sidra deberá venderse a $ 43 la botella de un litro, permitiéndose un recargo de un peso para cuando el producto sea expendido helado. Si el comerciante careciera de sidra del precio indicado en primer término, deberá entregarla helada a $ 43.

Con respecto al pan dulce, se establece su precio en $ 69 el kilo y deberá ser elaborado con ingredientes de primera calidad. Este precio, se entiende sin perjuicio de otros mayores o menores, fijados libremente por el comerciante quien, si no tuviere en existencia el pan dulce de $ 69, deberá entregar otro de mayor precio a elección del comprador, pero al expresado costo.

Todas las infracciones, tanto en materia de precios como de alteración de las materias primas a utilizarse, serán reprimidas con multas que van de los 2 a los 5 millones de pesos; detención por 48 horas; arresto de hasta 30 días y 90 en caso de reincidencia; comiso; inhabilitación para obtener créditos en bancos oficiales; inhabilitación especial para el ejercicio de la función pública y clausura del establecimiento.

Los infractores, pueden incurrir además en violación de la ley 16.454, que reprime el delito contra el orden económico nacional con prisión de 3 a 10 años y sanciona, entre otros, a aquellos que disminuyan o cesen el ritmo de producción.

Las denuncias deberán efectuarse ante la Dirección de Abastecimiento y autoridades municipales, comunales y policiales.

## La disposición sobre precios topes destaca la Federación Vecinal

Expresando su satisfacción por la medida adoptada por la Dirección General de Abastecimiento de la provincia, estableciendo precios topes para la sidra y el pan dulce, la Federación Santafesina de Entidades Vecinales se ha dirigido al titular de dicha repartición, señor Emilio García Iturraspe.

Dice más adelante la entidad, "que la fijación de esos precios puede estimarse como un experimento, para extender sus resultados sobre la enorme cantidad de artículos de consumo, especialmente los alimenticios, que siguen dentro de la voracidad especulativa. Lástima grande —agrega— que cuando se adopten medidas para defender al pueblo de la explotación oportunista, corremos el riesgo de llegar tarde. Sin embargo, justo es reconocer que lo realizado con la sidra y el pan dulce es un comienzo promisorio que alienta a aguardar otras realizaciones".

## Una planta de silos inauguró esta mañana el gobernador Dr Tessio

El gobernador de la provincia, Dr. Aldo Tessio, viajó a la localidad de Santa Clara de Buena Vista, departamento Las Colonias, donde procedió a la inauguración de una planta de silos, con instalaciones secadoras y balanzas.

Tras recibir el saludo de los miembros de la comisión de fomento, el gobernador efectuó el corte simbólico de la cinta ubicada a la entrada del local. Seguidamente el R.P. José Stecco bendijo las instalaciones y pronunció palabras alusivas el presidente de la Cooperativa Agrícola Ganadera "La Unión", de San Carlos Centro, señor Lavino Rolle.

A mediodía, en las instalaciones de la feria local, fue servido un almuerzo popular del que participaron el gobernador y las autoridades presentes.

# Dylan Thomas, su leyenda y su voz inmortal

Por
Alan Dent
Para El Litoral — Londres

VERDADERO poeta con un final trágico, Dylan Thomas, muerto hace once años, habría cumplido en 1964, 50 años. Pero —en el único sentido que importa para los poetas— está ahora más vivo que durante su propia vida.

Con esto no se sugiere que haya sido un poeta tan grande e inmortal como Keats o Burns, de los cuales cada una de sus palabras, en verso o en prosa, valoramos infinitamente. Tampoco se quiere decir que la leyenda del poeta haya sido perpetuada por las dos biografías, brutalmente francas —una por un amigo norteamericano y otra por Mrs. Thomas— que han aparecido después de su muerte lamentablemente prematura.

¡No! Esto quiere decir, simplemente, que la voz y la mejor poesía de Dylan Thomas siguen viva gracias a la British Broadcasting Corporation.

Casi no transcurre semana sin que la voz de Dylan Thomas, vibrante y apasionada, y única en su especie, sea escuchada en la lectura de sus propios versos, "sketches" o cuentos; y una o dos veces por año suele ofrecerse una representación ya "en vivo" ya grabada, de lo que se considera la obra maestra del poeta, "Under Milk Wood" ("En un bosque lácteo"), originariamente escrita para la radio y a la que Dylan Thomas denominó "obra para voces".

La mayor parte de su obra —hasta el más efímero fragmento— se ha publicado y se ha vendido mejor que la obra de los poetas más modernos. Las grabaciones que hizo Dylan Thomas son también muy populares, especialmente las diversas grabaciones completas de "En un bosque lácteo".

A la radio se debe, principalmente, el hecho de que Dylan Thomas haya sido, y sea todavía, el poeta más conocido de este siglo. Había nacido para la radio: después de su "obra para voces" y antes aun de los "Collected Poems", prefiero, entre su media docena de volúmenes, las charlas para la radio, reunidas con el título de "Quite Early One Morning".

Para dar una muestra de su intensa prosa radial, podría citar alguna de esas charlas, por ejemplo la que se refiere a Laugharne (se pronuncia Larne), donde vivió con intervalos durante los últimos quince años de su vida.

Digamos, de paso, que la primera regla que se enseña en radio es la de hacer las oraciones cortas. Este genio galés pensaba, lo que es característico, que todas las reglas se hacían para ser quebradas; así de la extraña y pequeña población que es, naturalmente, el modelo original de la que tan maravillosa vida dramática cobró en su "obra para voces", dice lo siguiente:

"Off and on, up and down, high and dry, man and boy, I've been living now for 15 years, or centuries, in this timeless, beautiful, barmy (both spellings) town - in this far, forgetful, important place of herons, cormorants, castle, churchyard, gulls, ghosts, geese - feuds, scares, scandals - cherry-trees, mysteries... pubs, mud, cockles, flatfish, curlews, rain - and human, often all too human, beings, and though still very much a foreigner, I am hardly ever stoned in the streets any more, and can claim to be able to call several of the inhabitants, and a few of the herons, by their Christian names... Some people live in Laugharne because they were worn in Laugharne and saw no good reason to move; others migrated here, for a number of curious reasons, from places as distand and improbable as Tonypandy or even England, and have now been absorbed by the natives; some entered the town in the dark and inmediately disappeared, and can sometimes be heard, on hushed black nights, mabing noises in ruined houses, or perhaps it is the white owls breathing close together... and some, like myself, just came one day, for the day, and never left. Whatever the reason if any, for our being here in this timeless, mild, beguiling insland of a town with ist seven publichouses, one chapel in action, one church, one policeman, three rivers, a visiting sea, one Rolls-Royce selling fish and chips, one cannon (cast iron) and a multitude of mixed birds, here we just are, and there is nowhere like it anywhere at all". (x)

Este pasaje ha sido elegido al azar. Pero contiene, en síntesis, muchas —y en verdad la mayoría— de las cualidades de Dylan Thomas. Están allí el galés, con sus repentinos y sorprendentes toques de ironía y humor; el escritor nato, en el estilo vívido y en la casi invariable exactitud de los adjetivos y epítetos; el poeta nato, en los toques de lirismo; en el deliberado ritmo de "cherry-trees" y mysteries", por ejemplo; y el lector radial nato, que hace una prosa evidentemente destinada a ser leída en voz alta.

Por ser la de un poeta tan aplaudido, la vida de Dylan Thomas fue notablemente desdichada. Nació en Swansea, en octubre de 1914; allí se educó, sin padecer ninguna de las desdichas de la miseria. Su primero y reducido volumen de versos apareció cuando el poeta tenía veinte años. Se casó a los 22. Se instaló —si algo en su vida puede merecer este término— en Laugharne, cerca de Carmarthen, y se ganó la vida holgadamente como poeta, lector de poesía, conferencista y, también, trabajando en la radio. El mismo éxito tuvo durante su jira por los Estados Unidos. Pero esto y su gran inclinación por el alcohol, lo mataron prematuramente.

Ningún crítico literario ha juzgado mejor la obra de Dylan Thomas que J. B. Priestley, en "Literature and Western Man", que será, probablemente, el volumen de la producción de Priestley que más perdurará. Allí leemos que Dylan Thomas hizo de sí mismo "una curiosa y facinante figura para millares de seres que antes apenas habían pensado en los poetas y en la poesía: fue como si algún bardo temerario y harapiento, de mirada acechante y cerril, pero magnificamente entonado, hubiese venido a ellos desde alguna olvidada época celta... Maravillosos versos, satisfactorios y conmovedores a un tiempo, llegaban y se iban entre pasajes de la más densa oscuridad".

Esta oscuridad en la poesía de Dylan Thomas es lo que hace que muchos se alejen de ella y se vuelvan hacia su prosa, maravillosamente animada, tan a menudo mechada de poesía, y que es siempre clara como el día, mientras que su poesía es, con demasiada frecuencia, oscura como una noche sin luna ni estrellas.

Me gustaría poder decir que conocí a este notable escritor; pero, por desgracia, no es así. Visité Laugharne dos veces, en 1959 y en 1960. En ambas ocasiones arranqué una flor silvestre de su descuidada tumba —que se halla junto a la iglesia y está señalada con una simple cruz de madera—, y todavía guardo estas flores en dos de sus libros. Durante la primera de estas dos visitas, conseguí una cama para pernoctar en la posada más grande del pueblo: esto me fue concedido como un favor especial pues no era un hotel. Al mostrarme el dormitorio, el dueño de la posada hizo esta observación casual: "—Augustus John, el gran pintor, durmió en esta cama cuando visitó a Dylan para pintar su retrato, y el mismo Dylan durmió en ella muchas veces, sin quitarse la ropa". ◆

(x) "Con intervalos, de un lado a otro, aislado del mundo, hombre y niño, hace quince años, o siglos, que vivo en este pueblo eterno, hermoso, efervescente...; en este lejano, olvidado e importante lugar de garzas, corvejones, castillo, iglesia, gaviotas, aparecidos, gansos; enemistades entre familias, sobresaltos, escándalos; cerezos, misterios... tabernas, lodo, zizaña... zarapitos, lluvia; y seres humanos, con frecuencia demasiado humanos, y, aunque todavía soy en gran parte un extranjero, ya casi nunca me apedrean en la calle, y soy capaz de llamar a todos los habitantes y a algunas garzas, por su nombre de pila... Hay personas que viven aquí porque en Laugharne nacieron y no ven motivo alguno para irse; otras, por diversas y curiosas razones, han emigrado a este lugar desde regiones tan distantes e increíbles como Tonypandy, y aun desde Inglaterra, y ahora se han asimilado a los nativos; algunas llegaron al pueblo en la oscuridad e inmediatamente desaparecieron, y a veces, en las noches oscuras y silenciosas, se las oye hacer ruido en las casas en ruinas, o quizá sean las lechuzas... y otros, como yo, llegaron una vez para pasar el día y nunca se fueron. Cualquiera sea la razón, si la hay, por lo que estamos en la eterna, apacible y amena isla que es este pueblo, con sus siete tabernas, una capilla, una iglesia, un policía, tres ríos, un mar que nos visita, un Roll-Royce que vende pescado y papas fritas, un cañón (de hierro fundido) y una variada multitud de pájaros, aquí estamos y no existe en ninguna parte otro que se le parezca".



Ultimo retrato del poeta inglés

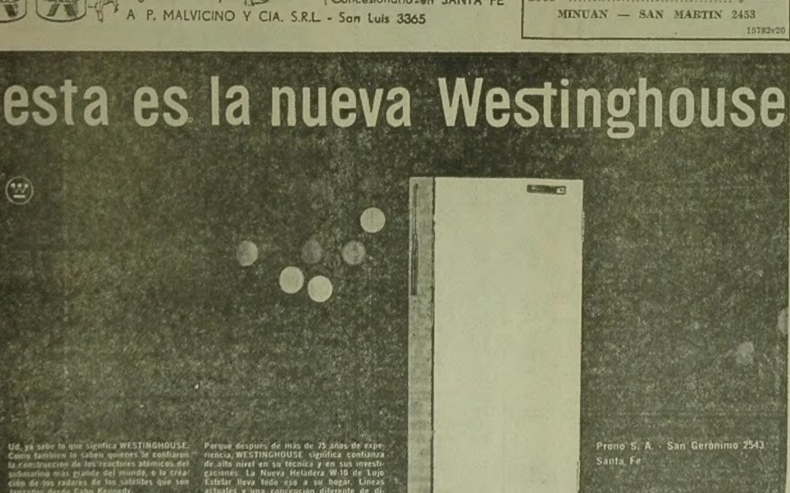












## Continuará mañana el torneo de primera de la As. de Básquetbol

Con dos encuentros de primera división y seis de divisiones inferiores continuará mañana la disputa del campeonato oficial de la Asociación Santafesina de Básquetbol.

Los cotejos de división superior corresponden a la tercera fecha de la rueda de las revanchas. Kimberley recibirá la visita de Unión y por su parte Rivadavia Jrs. deberá medirse con República del Oeste.

En la cancha del barrio sur, Kimberley puede oponer resistencia al conjunto rojiblanco que marcha colocado en el segundo puesto de la tabla de posiciones. Por su parte Kimberley no ha ganado hasta ahora ningún partido. En verdad que viene cumpliendo una actuación muy pobre en esta competencia, en la que en años anteriores fue siempre animador. El conjunto kimberleño debe recuperarse y brindarle satisfacciones a sus numerosos "hinchas". Mañana puede iniciar esa recuperación tan ansiada y obtener un triunfo de campanillas ante un rival de la calidad y la talla de Unión.

Rivadavia Jrs. actual puntero del torneo, deberá medirse con República del Oeste. El encuentro se escenificará en la cancha de la calle San Lorenzo y será presenciado por numerosos aficionados. Los simpatizantes del equipo de la casaca "roja" esperan un nuevo triunfo del mismo para que continúe en el puesto de privilegio en que se encuentra.

El ordenamiento de los partidos a jugarse mañana es el siguiente:

**Cancha de Kimberley:** A las 21, mayores, Kimberley c. Unión Santo Tomé y a las 22, primera, Kimberley c. Unión.

**Cancha de Rivadavia Jrs.:** A las 21, segunda, Rivadavia Jrs. c. Israelita y a las 22, primera, Rivadavia Jrs. c. República del Oeste.

**Cancha de Colón:** A las 21, cuarta, Colón c. Gimnasia y a las 22, segunda, Colón c. Gimnasia.

**Cancha de Escalante:** A las 21, mayores, Escalante c. Unión y Trabajo y a las 22, cuarta, Escalante c. Regatas.

**Para el martes**

El martes también se jugarán partidos del torneo oficial de la Asociación Santafesina de Básquetbol. Son los siguientes:

**Cancha de U. y Trabajo:** A las 21.15, segunda, Unión y Trabajo c. Unión.

**Cancha de Barranquitas:** A las 21, mayores, Barranquitas c. Atlético Villa María Selva y a las 22, Barranquitas c. República del Oeste.

**Gimnasia - Colón**

El miércoles se jugarán dos partidos del torneo de primera división. El programa de partidos es este:

**Cancha de Gimnasia:** A las 21, mayores, Gimnasia c. Rivadavia y a las 22, primera, Gimnasia c. Colón.

**Cancha de Regatas:** A las 21, mayores, Regatas c. Unión y a las 22, primera, Regatas c. Unión Santo Tomé.



## Buena reaparición de Navarro que actuó en Arsenal de Sarandí

BUENOS AIRES, 20 (C). — Celebrando la conquista del torneo de primera división "C" y por lo tanto el ascenso a la categoría inmediata superior, el Club Arsenal de Sarandí programó un partido amistoso frente a Los Andes que se disputó en las últimas horas de la tarde de ayer.

Arsenal se impuso por cinco goles a uno y se recaudaron $ 157.950.

La nota de la jornada la dio la reaparición de Rubén Marino Navarro que con especial permiso de las autoridades de Independiente actuó como zaguero centro de Arsenal. Fue excelente el comportamiento del zaguero internacional, a pesar de no lucir su mejor estado atlético. Resultó la figura de la cancha y animador principalísimo del espectáculo.

## Docemina debutó con un triunfo en Miami

MIAMI, 20 (UPI). — La yegua argentina Docemina (Singapur y Honage, por Waterbird) debutó exitosamente en la carrera disputada en Tropical Park. Docemina logró vencer a Boston Sailor (Boston Doge - In My Day) favorita de la prueba. La representante argentina cuyo entrenamiento está a cargo del cuidador Juan D'Agostino —a la vez propietario— actuó a las órdenes del jinete Jacinto Vásquez. Boston Sailor llegó segunda a 3/4 de cuerpo. La vencedora empleó la destacada marca de 1'9" 3-5 para descontar los seis furlongs de la prueba (1.209 metros).

# El rugby local muestra un gran valor: Horacio Dante Maletti

Año tras año el rugby va ganando en Santa Fe más y más adeptos lo que le ha permitido en las últimas temporadas colocarse en destacado plano en el ámbito nacional en lo atinente a jugadores fichados. Pese a ello, el nivel de juego ha progresado más lentamente, aunque es notorio un repunte con respecto a épocas pasadas.

Contribuyó mucho a elevar su popularidad, incluso internacionalmente, la resolución emanada del 22º Congreso de Medicina Preventiva y Deportológica que colocó al rugby en primer lugar en la lista de deportes que contribuyen más al desarrollo físico e intelectual de los deportistas.

Uno de sus mayores atributos, la colectividad en que se desarrolla el juego, lo trasforma en un deporte de conjunto donde la aptitud individual muchas veces se posterga en bien de la función de equipo, a tal punto que para destacarse no sólo es necesario idoneidad y capacitación personal, sino saber amalgamarla en el juego de conjunto.

La presente temporada no ha sido de las más pródigas en lo que a surgimientos de nuevos valores se refiere y hasta incluso algunos ya consagrados bajaron su rendimiento. Fue más notorio el surgimiento de valores potenciales en las divisiones inferiores y de algunos pocos en el círculo superior, los cuales superando pequeñas deficiencias pueden pasar a ser puntales del tan esperado repunte de nuestro juego.

Horacio Dante Maletti, integrante del equipo superior de rugby del Club Náutico El Quillá y que es uno de los mejores valores de nuestra ciudad

R. Lozano, H. Lauría, D. Maletti en El Quillá; J. Niel, L. Lavilla en Jockey Club; J. Amancio, J. Colombo, de Chacoga; L. Rolfo de Universitario; L. Ibaquez de Tilcara; E. Chilotegui de Estudiantes; J. Aguilera de Rowing y A. Baroni de Jobson sobresalieron en los distintos equipos con características propias y a corto plazo pasarán a integrar la lista de los ya consagrados.

Párrafo aparte merece la excelente actuación de Horacio Dante Maletti que se desempeñó como segunda línea u "octavo" en El Quillá. Su corta trayectoria rugbística está signada por el mayor de los éxitos, a tal punto que ha participado en cinco torneos oficiales desde que hiciera sus primeras armas en la cuarta división de Liceo Militar en 1960, oportunidad en que su equipo lograra el título de campeón, repitiendo el triunfo en 1961, siempre en cuarta división. En 1962 para borrar el segundo puesto obtenido por Liceo en el torneo oficial, capitaneó el "seven" representativo de la institución militar que ganó el torneo organizado por El Quillá, en el cual participaron calificados equipos de todo el país.

En 1963, cuando aún podía desempeñarse en cuarta división, pasó a jugar en la primera de El Quillá que obtuvo el campeonato al mismo tiempo que integró el seleccionado de la Unión Santafesina. En la presente temporada volvió a formar parte de la selección local, siendo un valor importante en la obtención del tercer título consecutivo para la institución sureña.

Reúne una serie de atributos que le permiten desenvolverse con facilidad en el círculo superior, destacándose también por su contracción en los entrenamientos lo que no le hace descuidar sus estudios universitarios. Excelente armador, es la "llave" de su equipo, actuando tanto de iniciador como de pivote, además posee buena aptitud en la definición que es uno de los principales problemas de los rugbiers locales.

Su trabajo en el suelto, que él mismo define como "fiebre por el juego de manos" se atesora con su trabajo en los filos, siendo su fuerte el desempeño en el line.

Entre los defectos más visibles no podemos dejar de mencionar que es algo reacio a cumplir estrictamente las sugerencias técnicas. En su descargo no podemos dejar de admitir que su serie de triunfos pueden haber influido en su mentalidad. Su tendencia a "conversar" en el juego es otra manifestación de esa inmadurez propia de un joven de escasos 20 años.

Algo lento en sus desplazamientos, propenso a aumentar de peso y su falta de garra son inconvenientes que influyen notablemente en su desempeño. Una vez pulido puede convertirse en un valor "fuera de serie" para nuestro medio.

## Perdió el boxeador argentino M. Botta

RIO DE JANEIRO, 20 (UPI). — El campeón argentino de peso gallo Miguel Botta, disputó sin suerte el título sudamericano que posee el brasileño Waldemiro Pintos.

La pelea concertada a 15 rounds tuvo un trámite interesante y parejo con un leve predominio del púgil brasileño que finalmente venció por decisión unánime.

El público local alentó insistentemente al campeón sudamericano que obtuvo el siguiente fallo de los jurados: uno dio a Pintos 296 contra 294, otro 297 contra 294 y el último 293 contra 292.



## Amaizón se adjudicó la selección atlética

Organizada por la Federación de Atletismo de Buenos Aires se llevó a cabo una selección para elegir tres atletas que participarán en la carrera de San Silvestre que se realizará el 31 del corriente en San Pablo, Brasil, organizada por el diario "A Gazeta Esportiva".

Se impuso en la prueba el representante de Independiente Domingo Amaizón, que empleó un tiempo de 31m. 52s. 4/10; 2º se clasificó Mario Cutropia, de River Plate, con 32m.

El tercer puesto correspondió a Luis Sandobal, de Personal Subalterno de la Policía Federal, con 32m 13s 6/10; en el 4º puesto entró Alberto Ríos, con 32m 48s 6/10; 5º Juan Carlos Ferriolo, en 33m 13s 2/10; 6º Raúl Gómez, con 33m 24s 2/10, y 7º se clasificó José Pereyra, con 33m 54s 9/10.

El resultado final de la prueba es justo y premió el excelente trabajo de Amaizón que siempre estuvo en el pelotón delantero y luego del abandono de Suárez en el transcurso de la 2ª vuelta por sentir fuertes dolores en la zona hepática, comenzó a comandar el pelotón, que se fue disgregando, quedando solamente en el grupo puntero Cutropia e Ibarra.

De acuerdo con el resultado obtenido, Domingo Amaizón, Mario Cutropia y Luis Sandobal concurrirán a San Pablo para disputar la famosa corrida de San Silvestre.

## Afirma perspectivas el fútbol de Chile

SANTIAGO, 20 (Orbe Latinoamericana). — Para el entrenador de la selección nacional de fútbol, Francisco Hormazábal, el balompié chileno está afirmando sus perspectivas para actuar en los próximos compromisos internacionales y especialmente en el Mundial de 1966. Hizo estos comentarios luego de la victoria obtenida por el elenco local ante el team de San Lorenzo de Almagro, el cual venía precedido de muy buenos pergaminos. Pero más que nada este triunfo fue considerado como algo práctico y útil, sobre todo en lo que se refiere al desarrollo de las técnicas futbolísticas en el país.

Al comentar el partido mismo, el coach Hormazábal señaló que creía sinceramente "que se hizo un buen primer tiempo. Se rindió por sobre lo esperado. Tuve que plantear el juego con los jugadores de que disponía, y creo que salvo una baja en el trabajo de medio campo por parte de Aravena, y mayor fuerza en el centro del ataque, el resto estuvo por sobre lo esperado. En el segundo tiempo bajó el equipo. Los cambios, cansancio. No hay que olvidar que el domingo hubo partidos oficiales (se refería a dos días antes del encuentro) y no se puede pedir demasiado".

Al ser consultado si estimaba que el partido jugado con San Lorenzo de Almagro en esta capital había resultado útil, dijo: "Sí. Definitivamente sí; de esta manera vemos a los jugadores, se ensayan fórmulas y se ven las posibilidades de la gente nueva. Puse a Arancibia y creo que se vio bien. A mí me gustó. No me decidí a poner a Escudero, porque es muy prematuro".

Sin embargo, se mostró contrario a llamar al jugador internacional Eladio Rojas para integrar el seleccionado nacional. "Eladio debe ambientarse más a nuestro juego y luego que lo vea en Colo - Colo en los partidos internacionales o amistosos, veremos si es oportuno".

El jugador Tito Fouilloux, considerado como uno de los mejores players chilenos, que también integrara el cuadro chileno que logró el tercer puesto en el campeonato mundial efectuado en nuestro país en 1962, también consideró que el encuentro había resultado útil, principalmente para apreciar las condiciones de las nuevas figuras del balompié chileno y para que los ya fogueados sigan su camino de rehabilitación, tal como él consideró personalmente su caso.

En el camarín argentino, donde se encontraban los jugadores de San Lorenzo de Almagro no había tristeza ni desánimo por la derrota por la cuenta mínima. El entrenador José Barreiro opinó de la siguiente manera sobre el match: "Agradable. Pienso que nos faltó trabajo de área, más fuerza. Tengo mucha juventud, lo que es una ventaja; pero, al mismo tiempo, su inexperiencia los induce a entretenerse con el balón y a no disparar al arco".

Señaló también que la ausencia de algunos jugadores titulares, considerados piezas vitales para el equipo, repercutió en esta derrota a manos de los chilenos. Al serle requerida una opinión sobre la actuación del elenco chileno, el entrenador Barreiro dijo que "a pesar del triunfo, le falta mucho para ser la (selección) que yo vi en 1962. A lo mejor el entrenador no cuenta con toda la gente que necesita, en fin son problemas de ustedes. Ahora a mí me gustaron el 10 (Valdés) y el 11 (Fouilloux).

## Un torneo de natación en el Club de Gimnasia

El martes venidero a las 21 se realizará en el Club de Gimnasia y Esgrima, organizado por el departamento de educación física, el primer torneo interno de la temporada en el que intervendrá una crecida cantidad de asociados.

## En Inglaterra ganó Leeds United y se ubicó segundo en la tabla

LONDRES, 20 (UPI). (*Por Henry W. Thornberry*). — Un brillante gol de cabeza logrado en los primeros minutos del segundo tiempo le dio al Leeds United una victoria por un gol a cero sobre el Wolverhampton y de tal manera el equipo de Yorkshire se ubicó en segundo lugar en la tabla de posiciones.

El Manchester United, cuyo partido de hoy contra el Leicester fue suspendido debido a la niebla, se mantiene en primer lugar, pero sólo lo separa del Leed un mejor promedio de goles pues ambos tienen 34 puntos en 23 partidos.

Esta fue la cuarta victoria consecutiva del Leeds y la tercera derrota en cadena del Wolverhampton, pero las acciones parecían una inversión de esta situación. El Wolverhampton dominó el partido durante la mayor parte del tiempo en un meritorio esfuerzo por salir del sótano en que se halla. Pero a los diez minutos de la segunda parte el puntero izquierdo Albert Johanneson disparó un centro que Johnson tomó de cabeza y mandó a la red del Wolver como una bala de cañón.

Por el contrario la gran actuación del arquero Gary Sprake del Leeds privó a los del Wolver por lo menos de un empate merecido.

El Chelsea fue derrotado categóricamente por tres a cero por el Sunderland y quedó en tercer lugar en la tabla de posiciones. Unos 42 mil espectadores no dieron crédito a sus ojos cuando veían en la cancha de Roker Park al Sunderland apabullando al Chelsea y poniéndose en ventaja de dos a cero en sólo media hora de juego.

En la segunda mitad, un gol de George Herd redondeó el marcador y con este resultado el Sunderland mantuvo su condición de invicto como local. Además lograron situarse un paso más lejos de la temida zona del descenso.

El Chelsea, por su parte, experimentaba su primera derrota de la temporada como visitante.

El Notts Forest se mantuvo en contacto con los punteros al vencer a su visita, el West Ham, por tres a dos. Sigue en el cuarto lugar con 28 puntos.

Johnny Byrne puso en ventaja inicialmente al West Ham pero Peter Hindley y Johnny Quigley invirtieron los papeles y lograron dos goles del Notts antes del fin del primer tiempo. Al comenzar el segundo Bobby Chapman marcó el tercer tanto del Notts y Geoffrey Hurst logró el final del West Ham.

La victoria de los locales tuvo más mérito pues el medio zaguero izquierdo Jeff Whitefoot se lesionó casi al comienzo del primer tiempo y jugó rengo todo el partido.

West Ham, Blackburn y Tottenham Spurs están en quinto lugar con 26 puntos.

El resurgimiento del Liverpool continuó con una victoria por tres a dos sobre el Blackburn que, por intermedio de Andy Mcevoy —el goleador más productivo con 23 goles— se puso en ventaja a poco de iniciar el encuentro, pero después Tom Smith y Roger Hunt pusieron en ventaja al Liverpool por dos a uno. Hunt llevó la cuenta del ganador a tres y Mike England descontó ventajas cerca del final.

Jimmy Greaves del Tottenham le robó el espectáculo a Alan Gilzean —por cuyo pase se pagaron 48 horas antes 72.500 libras.

Jimmy marcó dos goles extraordinarios en el partido con el Everton, pero este equipo, mediante dos goles de Fred Pickering logró un empate y un punto más para su cuenta en la tabla de posiciones. Hasta hoy el Tottenham sólo había empatado una vez en su cancha, pero en esta ocasión tuvo la satisfacción de ver que la inclusión de Gilzean agregaba 15.000 espectadores a las tribunas.